

前 言

为了提高审计和财经人员在实际工作中运用英语的能力，满足目前改革开放形势下培养复合型审计和财经人才的需要，审计署干部培训中心组织人员编写了这本《财经审计英语》。

全书分为日常交往实用英语、财经英语文摘、审计会计法律法规、西方审计文献、词汇等六部分。全书阅读材料大部分取材于英美等国的书刊和资料，涵盖面较广，内容涉及实用英语、会计、审计、经济理论、工业、贸易、金融保险、管理等领域。

该书内容编写由浅入深，在结构上突出审计法律法规和审计专业文献及其词汇，选编了《会计法》、《审计法》的中英全文对照，最高审计机关国际组织《利马宣言》英文版和英美典型的政府审计和社会审计报告，在帮助学员巩固已经掌握的语言知识的同时，学习英美审计和财经专业术语、专业表达方式并拓展专业领域的知识。本书选编了单词短语和专业词汇的词汇表，财经英语文摘中每篇文章后都附有单词、经济术语和词组解释。在书末还附有西方会计账户名称中英文对照表。

本书旨在帮助审计、财经人员学习专业英语，同时作为审计系统初级和中级英语达标考试的辅导教材。

参加本书编写工作的同志有：审计署干部培训中心郭静、章轲、高天宇、刘瑛，南开大学梁晶。审计署干部培训中心组织专家对本书进行了审定，参加审定工作的同志有：审计署办公厅魏礼江，人事教育司项俊波、杨彩霞，外事司罗美富、周文华、李联合，外资运用审计司石爱中，固定资产投资审计司席晟，发展计划审计局虞伟萍，干部培训中心陈华、鲍国明、陈家蓉，南京审计学院程冷杰等同志。大家对本书的内容和编排提出了许多宝贵意见，在此我们表示衷心感谢。

本书尚存在不足之处，请批评指正。

编 者

二〇〇〇年七月五日

目 录

第一部分 日常交往实用英语

单元一：基础练习	(3)
Unit One: Warming up Exercises	
单元二：出国途中	(10)
Unit Two: On the Way Abroad	
单元三：饭店和餐馆	(18)
Unit Three: Hotel and Restaurant	
单元四：交通	(28)
Unit Four: Transportation	
单元五：购物	(35)
Unit Five: Shopping	
单元六：杂项	(44)
Unit Six: Miscellaneous	
单元七：交往礼节	(54)
Unit Seven: Rite	
7-1 如何接待外宾	(54)
How to Receive Foreign Guests?	
7-2 约会的文化背景	(55)
Cultural Notes to Making Appointments	
7-3 和平共处五项原则	(56)
The Five Principles of Peaceful Coexistence	
7-4 如何进行商务谈判	(56)
How to Hold Business Negotiations?	
7-5 求职面试	(57)
Job Interview	
7-6 接待	(59)
Reception	
7-7 抱怨与索赔	(61)
Complaints and Claims	
单元八：演讲词	(63)
Unit Eight: Speeches	

8-1 某贸易代表团团长的讲演	(63)
Speech by the Head of a Trade Delegation	
8-2 在知识产权国际会议开幕式上的讲话	(65)
A Speech at the Opening Ceremony of International Conference on Intellectual Property Rights	
8-3 关于欧洲联盟会议新政策的演讲	(66)
A Speech on the Development of Recent European Union Meeting	
8-4 美国前总统卡特在欢迎宴会上的讲话	(67)
A Speech by Former U.S. President Carter at Welcoming Banquet	
8-5 “平衡预算协议”	(69)
Balanced Budget Agreement	

第二部分 财经英语选读

单元一：会计	(75)
Unit One: Accounting	
1-1 会计原则与概念	(75)
Accounting Principles and Concepts	
1-2 权责会计	(77)
Responsibility Accounting	
1-3 现金的内部控制	(81)
Internal Control over Cash	
1-4 新财务	(85)
The New Finance	
单元二：审计	(92)
Unit Two: Auditing	
2-1 审计概论	(92)
The Auditing Framework	
2-2 内部审计	(94)
Internal Auditing	
2-3 帮助政府有效开支	(97)
Helping the Nation Spend Wisely	
2-4 美国会计总署介绍	(101)
Introduction to the General Accounting Office	
2-5 2000年及未来的公共审计	(108)
Public Audit into the Year 2000 & Beyond	
单元三：宏观经济	(112)
Unit Three: Macroeconomic	
3-1 预算政策的原则	(112)
The Principles of Budgetary Policy	

单元三：中华人民共和国审计法实施条例·····	(188)
Unit Three: Implementation Rules of the Audit Law of the People's Republic of China	

第四部分 西方审计文献

单元一：《利马宣言》·····	(209)
Unit One: Lima Declaration of Guidelines on Auditing Precepts	
单元二：美国会计总署对国防基础设施的审计报告·····	(217)
Unit two: Defense Infrastructure's Audit Report General Accounting Office (GAO), United States	
单元三：西方国家会计师事务所审计报告范例·····	(227)
Unit Three: Model of Different Categories of Audit Reports	
3—1 比较报表无保留意见审计报告·····	(227)
Standard Unqualified Report on Comparative Statements	
3—2 共同无保留意见审计报告·····	(228)
Unqualified Shared Report	
3—3 审计范围受到限制时放弃发表意见的审计报告·····	(228)
Disclaimer of Opinion Due to Scope Restriction	
3—4 因违反公认会计准则而发表保留意见的审计报告·····	(229)
Qualified Opinion Report Due to Non - GAAP	
3—5 因违反公认会计准则而发表否定意见的审计报告·····	(229)
Adverse Opinion Due to Non - GAAP	
3—6 因不充分披露而发表保留意见的审计报告·····	(229)
Qualified Opinion Due to Inadequate Disclosure	
3—7 因缺乏独立性而放弃发表意见的审计报告·····	(230)
Disclaimer Due to Lack of Independence	

第五部分 词汇

单元一：公共词汇·····	(233)
Unit One: Common Words	
单元二：专业词汇·····	(263)
Unit Two: Special Words	
单元三：国家审计机构的英文译法·····	(294)
Unit Three: Interpretation of Government Audit Institutions' Organization	

第六部分 附录

附录一：西方财务会计常见账户名称·····	(299)
附录二：审计干部英语考试大纲·····	(303)

3-2 通货膨胀	(113)
Inflation	
3-3 税收主要职能	(115)
Major Tax Functions	
单元四: 国际贸易	(119)
Unit Four: International Trade	
4-1 关贸总协定的活动	(119)
The Activities of GATT	
4-2 世界贸易组织无休止的争论?	(121)
No End of Disputes at the WTO?	
单元五: 生产管理	(124)
Unit Five: Production and Administration	
5-1 生产	(124)
Production	
5-2 经济和商业管理	(126)
Economics and Business Administration	
5-3 高科技行业的特征	(128)
Characteristics of High-Technology Industries	
5-4 知识产权的保护	(133)
Protection of Intellectual Property Rights	
5-5 广告战	(137)
Developing an Advertising Campaign	
单元六: 金融保险	(140)
Unit Six: Finance and Insurance	
6-1 货币的发展及职能	(140)
The Development and Functions of Money	
6-2 国际货币市场	(142)
International Money Markets	
6-3 通过保险分担经济损失	(147)
Sharing Economic Losses Through Insurance	
6-4 社会保障	(150)
Social Security	

第三部分 会计审计法律法规

单元一: 中华人民共和国会计法	(157)
Unit One: Accounting Law of the People's Republic of China	
单元二: 中华人民共和国审计法	(175)
Unit Two: Audit Law of the People's Republic of China	

附录三：审计系统中级达标英语考试模拟试题一.....	(306)
附录四：审计系统中级达标英语考试模拟试题二.....	(315)

第一部分

日常交往实用英语

单元一：基础练习

Unit One: Warming up Exercises

Dialogue 1: Greetings during the First Meeting 对话 1: 初次见面的问候语

A: Good morning (afternoon/evening).

甲：早上好（下午好/晚上好）。

B: Good morning (afternoon/evening).

乙：早上好（下午好/晚上好）。

A: How do you do.

甲：你好。

B: How do you do.

乙：你好。

A: Nice to meet you/It's nice to meet you.

甲：很高兴见到你。

B: Nice to meet you, too.

乙：我也很高兴见到你。

A: I'm glad to meet you.

甲：很高兴见到你。

B: Glad to meet you, too.

乙：我也很高兴见到你。

A: Hello.

甲：你好（非正式）。

B: Hello.

乙：你好（非正式）。

A: What's your name, sir/madam/miss?

甲：请问先生/女士/小姐，您尊姓大名？

May I have/know your name, please?

请问您尊姓大名？

What's your full name, please?

请问您的全名是什么？

B: My name is Li Ming.

乙：我叫李明。

A: Where are you from/Where do you come from?

甲：您从哪儿来？

B: I am/come from China.

乙：我从中国来。

Dialogue 2: Greetings between Acquaintances 对话 2: 熟人之间的问候语

A: Hello/Hi.

甲：你好/喂（非正式）

B: Hello/Hi.

甲：你好/喂（非正式）

A: How are you?

甲：你好吗？

B: Fine, thank you.

乙：很好，谢谢。

A: How are you?

甲：你好吗？

第一部分

B: Fine, thank you. And you?

乙: 很好, 谢谢, 你呢?

A: I'm fine, too. Thanks.

甲: 我也很好, 谢谢。

Dialogue 3: Bidding Farewell after the First Meeting 对话 3: 初次见面后道别

A: Nice meeting you.

甲: 和你在一起很高兴。

B: Nice meeting you, too/Same here.

乙: 我也一样。

Dialogue 4: Bidding Farewell on General Occasions 对话 4: 一般场合的道别

A: See you later/tomorrow/next week/next month.

甲: 再见/明天见/下礼拜见/下个月见。

B: See you later/tomorrow/next week/next month.

乙: 再见/明天见/下礼拜见/下个月见。

A: Good - bye.

甲: 再见。

B: Good - bye/Bye - bye

乙: 再见。

Dialogue 5: Expressing Gratitude 对话 5: 表示感谢

A: Thank you/Thank you for your help.

甲: 谢谢。

B: You are welcome/Not at all/It's all right.

乙: 不客气。

A: Thanks a lot/Thank you very much/Many thanks.

甲: 非常感谢。

B: Never mind/Never mind it.

乙: 没什么。

A: Can I help you?

甲: 我能帮您忙吗?

B: Yes, thank you/No, thanks.

乙: 是的/不用, 谢谢。

A: May I help you?

甲: 我能帮您忙吗?

B: No, thanks.

乙: 不用, 谢谢。

Dialogue 6: Apologizing 对话 6: 道歉

A: I'm sorry.

甲: 对不起。

B: Not at all/It doesn't matter/It's all right.

乙: 没关系。

A: I apologize.

甲: 我道歉。

B: Not at all/it doesn't matter/It's all right.

乙：没关系。

Dialogue 7: Asking the Day

对话 7: 询问星期几

A: What day is it today?

甲：今天星期几？

B: Today is Monday/It is Monday today.

乙：今天星期一。

A: What day will it be tomorrow?

甲：明天星期几？

B: Tomorrow will be Tuesday.

乙：明天是星期二。

A: What day will it be the day after tomorrow?

甲：后天星期几？

B: The day after tomorrow will be Wednesday.

乙：后天是星期三。

A: What day was it yesterday?

甲：昨天是星期几？

B: It was Sunday.

乙：昨天是星期日。

A: What day was it the day before yesterday?

甲：前天是星期几？

B: It was Saturday.

乙：前天是星期六。

Dialogue 8: Asking the Date

对话 8: 询问日期

A: What is the date today/What date is it today?

甲：今天几号？

B: It is Jan 1st. It's New Year's Day.

乙：今天是 1 月 1 号。今天是元旦。

A: When is Christmas?

甲：圣诞节是什么时候？

B: It is on December 25.

乙：12 月 25 日

Dialogue 9: Asking the Time

对话 9: 询问时间

A: What time is it?

甲：几点了？

B: It's seven sharp.

乙：7 点整。

8: 00am (eight o'clock; eight am)

早上 8 点

2: 00pm (two o'clock, two pm)

下午 2 点

9: 05 (five past nine/nine five)

9 点零 5 分

10: 15 (fifteen past ten/a quarter past ten/ten fifteen)

10 点 15 分

11: 30 (half past eleven/eleven thirty)

11 点 30 分

6: 45 (six forty - five/fifteen to seven/a quarter to seven)

6 点 45 分

9: 18 (eighteen minutes past nine)

9 点 18 分

Dialogue 10: Asking about the Weather

对话 10: 询问天气

A: What's the weather like today?

甲: 今天天气怎样?

B: It's fine/cloudy/windy/rainy.

乙: 今天晴天/多云/有风/有雨。

A: What is the temperature today?

甲: 今天气温多少?

B: Maximum (temperature is) 30℃, minimum 20℃.

乙: 最高气温 30℃, 最低气温 20℃

Dialogue 11: Self Introduction

对话 11: 自我介绍

A: How do you do.

甲: 你好

B: How do you do. May I introduce myself? My name is Li Ming.

乙: 你好。我想作个自我介绍。我叫李明。

A: Nice to meet you, Mr. Li. I am Mary Blair.

甲: 李先生, 见到你很高兴。我是玛丽·布莱尔。

B: Nice to meet you, Miss. Blair.

乙: 布莱尔小姐, 见到你很高兴。

Dialogue 12: Introducing Others

对话 12: 介绍别人

A: Hello, Li Ming. This is Mr. John Blair from UK.

甲: 你好, 李明。这是英国来的约翰·布莱尔先生。

B: How do you do, Mr. Blair. My name is Li Ming.

乙: 你好, 布莱尔先生。我叫李明。

C: How do you do, Mr. Li.

丙: 你好, 李先生。

A: Hello, Li Ming. May I introduce to you Mr. John Blair from UK?

甲: 你好, 李明。我想给你介绍一下英国来的约翰·布莱尔先生。

B: Mr. Blair, nice to meet you. I have heard so much about you. I am Li Ming.

乙: 布莱尔先生, 久闻大名, 见到你很高兴。我叫李明。

C: Nice to meet you, Mr. Li.

丙: 见到你很高兴, 李先生。

Dialogue 13: Asking about One's Job

对话 13: 询问工作

A: What (job) do you do?

甲: 您是做什么工作的?

B: I am an accountant/auditor.

乙: 我是会计师/审计师。

A: What's your job?

甲: 您是做什么工作的?

B: I am an accountant/auditor.

乙：我是会计师/审计师。

A: What do you do for a job?

甲：您是做什么工作的？

B: I am accountant/auditor.

乙：我是会计师/审计师。

Dialogue 14: Asking the Way

对话 14：问路

(Li Ming) B: Excuse me, madam, can you tell me the way to ABC Hotel?

(李明) 乙：打扰了，夫人。去 ABC 旅馆怎么走？

(Lady) A: Walk along this street, turn left at the third traffic light, go straight, then turn right at the second corner, and you'll see the hotel.

(女士) 甲：沿着这条大街走，在第三个红绿灯向左拐，一直走，到第二个拐角处向右拐，你就能看见饭店了。

B: Go straight, turn left then right.

乙：一直走，向左拐，然后向右拐。

A: Yes/That's right.

甲：对。

B: How far is it?

乙：大约有多远呢？

A: About 15 minutes' walk.

甲：大约得走 15 分钟。

B: Thanks a lot, bye.

乙：多谢，再见。

A: Bye.

甲：再见。

(Li Ming) B: Excuse me, could you tell me how I can get to ABC Hotel?

(李明) 乙：您好，请问 ABC 旅馆怎么走？

C: Sure. Cross this footbridge first. See the traffic lights?

丙：先过天桥。看见那边的红绿灯了吗？

B: Yes.

乙：看见了。

C: When the traffic light says "WALK", cross the cross - road, walk straight ahead, turn right at the second cross - road, then you can see ABC Hotel in front of you.

丙：当交通灯出现“步行”字样时，穿过十字路口，一直向前走，在第二个十字路口向右拐，就到 ABC 旅馆了。

B: Thank you very much.

乙：非常感谢。

A: You are welcome.

丙：不客气。

Comprehensive Exercise

综合练习

Dialogue 1: At the Airport

对话 1：机场接机

(Driver) A: Excuse me, are you Mr. Li Ming from China?

(司机) 甲：请问您是中国来的李明先生吗？

(Li Ming) B: Yes, I am. Nice to meet you.

(李明) 乙：是的，你好。

第一部分

A: It's good to see you. I'm Bob. How was your trip?

B: Fine, Thanks.

A: Is that all the luggage you have?

B: Yes, the suitcase and the handbag.

A: Good. Let me help you carry the suitcase.

B: Thank a lot.

A: You are welcome. Let's go.

B: All right/OK.

甲：见到您很高兴。我叫鲍勃。一路上还好吧？

乙：很好，谢谢。

甲：那是您所有的行李吗？

乙：是的，箱子和手提包。

甲：让我帮你搬箱子吧。

乙：多谢。

甲：不客气，走吧

乙：好。

Dialogue 2: At the Cafe

A: Hello.

B: Hello.

A: What's your name?

B: My name is Li Ming.

A: Where are you from, Li Ming?

B: China.

A: Are you from Guangzhou?

B: No. I am from Beijing.

A: OK, I see. That's a beautiful city. Is Li your first name or last name?

B: Li is my family name and my first name is Ming.

A: I see. Mr. Li, can I buy you a drink?

B: No, thanks.

对话 2：在咖啡厅

甲：你好。

乙：你好。

甲：你怎么称呼？

乙：我叫李明。

甲：从哪儿来，李明？

乙：中国。

甲：是从广州来的吗？

乙：不是。我是北京来的。

甲：我明白了。那是个很漂亮的城市。李是你的名还是姓？

乙：李是我的姓，明是我的名字。

甲：我懂了，李先生，让我请你喝点什么吧。

乙：不了，谢谢。

Key Sentences:

How do you do.

Good morning/afternoon/evening

Good afternoon.

Good evening.

Good night

Thank you very much.

How are you?

I am fine, thank you.

Let me introduce myself.

重点句型:

你好。

早上好。

下午好。

晚上好。

晚安。

非常感谢。

你好吗？

我很好，谢谢。

我做个自我介绍。

I'd like you to meet Li Ming from China.

This is my friend Li Ming from China.

What is the weather like today?

What is the temperature today?

What day is it today?

What date is it today?

What time is it?

What's your name?

My name is Li Ming.

我想让你认识一下中国来的李明。

这是我的朋友，中国来的李明。

今天天气怎么样？

今天气温是多少？

今天星期几？

今天几号？

几点了？

您尊姓大名？

我名叫李明。

Excuse me, can you tell me the way to ABC Hotel?

Excuse me, how do I get to the airport?

How far is it from the hotel to the park?

Is it far?

Is there a (bank/post office) nearby?

Nice to meet you.

I am delighted to meet you.

Nice meeting you.

It's nice meeting you.

What (work/job) do you do?

I am sorry.

Good - bye.

See you later.

See you tomorrow.

打扰了，请问去 ABC 饭店的路怎么走？

打扰了，请问去机场的路怎么走？

从饭店到公园有多远？

远吗？

附近有（银行、邮局）吗？

见到你很高兴（见面时）。

见到你很高兴（见面时）。

很高兴见到你（分别时）。

很高兴见到你（分别时）。

你是做什么工作的？

对不起。

再见。

再见。

明天见。

单元二：出国途中

Unit Two: On the Way Abroad

Dialogue 1: At the Check-in Counter

对话 1: 机场行李登记托运处

A: Your ticket and passport, please.

甲: 请出示机票和护照。

B: OK. Here you are.

乙: 好的, 给您。

A: Yes. How many pieces of luggage do you have?

甲: 好的。请问您几件行李?

B: Two, one suitcase and one bag.

乙: 两件, 一个箱子和一个提包。

A: Good. Please put your suitcase and the bag on the belt...

甲: 好, 请把箱子和提包放到传送带上……

Sorry, your luggage is overweight. You'll have to pay an excess luggage charge of \$ 20.

对不起, 您的行李超重了, 你得付 20 美元的超重费。

B: Just a minute, please. I'll take the bag off the belt. Is it all right now?

乙: 请稍等一会儿, 我把提包拿下来。现在没事了吧?

A: Yes. That's fine. You can take it as hand luggage. Would you prefer Smoking or Non-smoking?

甲: 没事了。您可以把提包当手提行李拿着。您想要在吸烟区, 还是非吸烟区?

B: I beg your pardon.

乙: 对不起, 我不明白您的意思。

A: If you don't smoke, I will place you in the Non-smoking Section.

甲: 如果您不吸烟, 我会把您安排到非吸烟区。

B: Non-smoking Section, please.

乙: 那就非吸烟区吧。

A: All right, here is your boarding pass and luggage ticket. Have a nice trip.

甲: 好的, 给您登机卡和行李票。祝您旅途愉快。

B: Thank you. Goodbye.

乙: 谢谢, 再见。

A: Bye.

甲: 再见。

Dialogue 2: Security Check

对话 2: 安全检查

A: Excuse me, sir. This way, please. You have to walk through the metal detector.

甲: 对不起, 先生。请这边走, 您得穿过这个检测仪。

B: OK.

乙: 好的。

A: Do you have anything metal on you?

甲: 您带金属物品了吗?

B: Oh, yes.

乙: 带了。

A: Please remove them and put them on the tray.
Now go through the detector please.
B: ...Is that OK?
A: Yes, you may go now. Remember to take
your things with you.

甲：请拿出来放到托盘上，然后走过这个检测
器。
乙：……行了吗？
甲：行了，您可以走了，别忘了您的东西。

Dialogue 3: At the Airport Lounge

对话 3：在候机室

Loudspeaker: Ladies and Gentlemen, attention,
please...
(Li Ming) B (To a passenger): Excuse me, is
my flight boarding now?
(Passenger) A: Let me have a look at your
boarding pass. Oh, yes, it's your flight.
B: Which gate?
A: Gate 9.
B: Where's Gate 9, please?
A: There, just follow those passengers.
B: Thanks. Bye.
A: Goodbye.

广播：女士们，先生们，请注意……
(李明) 乙 (对旁边的乘客说)：打扰了，现在
登机的是我的航班吗？
(乘客) 甲：让我看看你的登机卡，哦，是的，
是你的航班。
乙：在哪个登机口？
甲：在 9 号登机口。
乙：请问 9 号登机口在哪里？
甲：那边，跟着那些人走就行。
乙：谢谢，再见。
甲：再见。

Dialogue 4: On the Plane (1)

对话 4：在飞机上 (1)

(Stewardess) A: May I see your boarding pass?
(Li Ming) B: Yes, here you are. Which way
should I go? And where's my seat?
A: Down this aisle, to your left, next to that
gentleman.
B: Thanks.

(空姐) 甲：请出示登机卡。
(李明) 乙：给。我应该走哪条道儿？我的座
位在哪儿？
甲：顺着走廊走，在左边，那位先生旁边。
乙：谢谢。

Dialogue 5: On the Plane (2)

对话 5：在飞机上 (2)

A: What would you like to drink, tea, coffee,
mineral water, orange juice?
B: Coffee, please.
A: With sugar and milk?
B: Just sugar, no milk.
A: Here you are.

甲：您想喝点什么么？有茶，咖啡，矿泉水，
橙汁。
乙：我要咖啡。
甲：要加糖和奶吗？
乙：就要糖，不要奶。
甲：您请用。